



Consiglio  
dell'Unione europea

**Bruxelles, 6 novembre 2023**  
**(OR. en)**

**15032/23**

**EF 340**  
**ECOFIN 1131**  
**DELECT 174**

#### **NOTA DI TRASMISSIONE**

---

Origine:	Segretaria generale della Commissione europea, firmato da Martine DEPREZ, direttrice
Data:	18 ottobre 2023
Destinatario:	Thérèse BLANCHET, segretaria generale del Consiglio dell'Unione europea
n. doc. Comm.:	C(2023) 6942 final
Oggetto:	REGOLAMENTO DELEGATO (UE) .../... DELLA COMMISSIONE del 18.10.2023 che rettifica la versione in lingua svedese del regolamento delegato (UE) n. 231/2013 che integra la direttiva 2011/61/UE del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda deroghe, condizioni generali di esercizio, depositari, leva finanziaria, trasparenza e sorveglianza

---

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, il documento C(2023) 6942 final.

All.: C(2023) 6942 final

Bruxelles, 18.10.2023  
C(2023) 6942 final

**REGOLAMENTO DELEGATO (UE) .../... DELLA COMMISSIONE**

**del 18.10.2023**

**che rettifica la versione in lingua svedese del regolamento delegato (UE) n. 231/2013  
che integra la direttiva 2011/61/UE del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto  
riguarda deroghe, condizioni generali di esercizio, depositari, leva finanziaria,  
trasparenza e sorveglianza**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

## **RELAZIONE**

### **1. CONTESTO DELL'ATTO DELEGATO**

La versione in lingua svedese del regolamento delegato (UE) n. 231/2013 contiene errori. Al fine di allinearla alle altre versioni linguistiche è necessario adottare un regolamento delegato che rettifichi il regolamento delegato (UE) n. 231/2013.

### **2. ELEMENTI GIURIDICI DELL'ATTO DELEGATO**

Il presente regolamento delegato rettifica gli errori di traduzione nella versione in lingua svedese del testo.

# REGOLAMENTO DELEGATO (UE) .../... DELLA COMMISSIONE

del 18.10.2023

**che rettifica la versione in lingua svedese del regolamento delegato (UE) n. 231/2013 che integra la direttiva 2011/61/UE del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda deroghe, condizioni generali di esercizio, depositari, leva finanziaria, trasparenza e sorveglianza**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

LA COMMISSIONE EUROPEA,

visto il trattato sul funzionamento dell'Unione europea,

vista la direttiva 2011/61/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sui gestori di fondi di investimento alternativi, che modifica le direttive 2003/41/CE e 2009/65/CE e i regolamenti (CE) n. 1060/2009 e (UE) n. 1095/2010<sup>1</sup>, in particolare l'articolo 14, paragrafo 4, e l'articolo 19, paragrafo 11,

considerando quanto segue:

- (1) La versione in lingua svedese del regolamento delegato (UE) n. 231/2013 della Commissione<sup>2</sup> contiene errori all'articolo 7, secondo comma, lettera a), all'articolo 31, paragrafo 1, primo comma, prima frase, e all'articolo 32 che alterano il significato delle disposizioni.
- (2) È pertanto opportuno rettificare di conseguenza la versione in lingua svedese del regolamento delegato (UE) n. 231/2013. La rettifica non riguarda le altre versioni linguistiche,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

## *Articolo 1*

*(non riguarda la versione italiana)*

## *Articolo 2*

Il presente regolamento entra in vigore il ventesimo giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

---

<sup>1</sup> GU L 174 dell'1.7.2011, pag. 1.

<sup>2</sup> Regolamento delegato (UE) n. 231/2013 della Commissione, del 19 dicembre 2012, che integra la direttiva 2011/61/UE del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda deroghe, condizioni generali di esercizio, depositari, leva finanziaria, trasparenza e sorveglianza (GU L 83 del 22.3.2013, pag. 1).

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 18.10.2023

*Per la Commissione*  
*La presidente*  
*Ursula VON DER LEYEN*